

IRENE 生日快樂!

天然寺在您家里設壇 12 年
您成就很多人積極向上，
珍惜 30 年您我的友情，
祝您健康快樂平安！浦瑛



濟公活佛慈訓
控制不了自己的口就無法得到別人之尊敬
控制不了自己的脾氣就無法改造自己之命運
控制不了自己的心就無法跳出苦海之輪迴
徒若常講別人不好那表示徒的修持要再加強
徒若常講別人不對後面亦有眾人批評
徒若常找眾人生好處常讚歎別人
那麼你的修持就有進步
背後也一定有人在讚歎你

請您幫助伊利華報 服務華社歡慶龍年



伊利華報社長：浦瑛

2024 年是美國伊利華報創刊第 22 年，這是一份社區傳統媒體。在這個數字化時代，傳統媒體面臨着巨大的挑戰和壓力，但伊利華報堅持為社區服務並傳遞信息，這與您的陪伴分不開。

作為一個社區媒體，伊利華報扮演着非常重要的角色。它不僅提供了社區新聞和信息，還促進了社區的聯繫和互動，報道了社區的發展和變化，記錄了居民的生活故事，傳遞了重要的社區公告。這些都是社區中每個人都關心的事

情，而伊利華報為了讓這些信息傳達給社區居民，做出了很大的努力。

然而，面對互聯網的崛起和社交媒體的興起，傳統媒體面臨了巨大的競爭壓力。人們更傾向於通過在線平台獲取新聞和信息，傳統紙質媒體廣告收入減少，這對於伊利華報來說是一個巨大的挑戰。我們也嘗試通過建立在線平台和微信來擴大影響力。新年到來，伊利華報歡迎個人和企業給予我們新年贊助廣告\$100。感恩

Tian Ran Temple, Inc.
P O Box 603701, Cleveland, OH 44103
216-469-3822, 440-781-5272

**克利夫蘭
天然寺**

CHINESE WOMEN ASSOCIATION OF CLEVELAND

**克利夫蘭
中華婦女聯誼會**

MID TOWN

**Midtown
小賈**

Pittsburgh Xiaobo Waist Drum Dance Group

**黃小波
喜樂
腰鼓隊**

GREAT TASTE
騰飛飯店董太太

1803 E. 12th Street, Cleveland, Ohio 44114
TEL: (216) 685-9997
FAX: (216) 685-9979

ADVOCATE Cleveland
CELEBRATING 40 YEARS OF
ADVOCACY & EMPOWERMENT

**克利夫蘭
美華協會**

**Media Design
Imaging
Johnny Wu**

Peter Chen

**湯年發
伉儷**

**雅美師姐
伉儷**

王艷萍 主任律師
美國明康律師事務所
駐上海代表處

宋飛鴻
京劇
書法
藝術家
教育專家

HEY

what's keeping you from
SHOOTING YOUR SHOT

real conversations about vaccinations

Regardless of where you land on the vaccine debate...figuring out ways to combat illnesses is an important part of keeping you and the people you care about safe.

Shooting Your Shot is an ongoing dialogue about exploring these solutions and our fears about making them happen.

Join us and be part of the solution.

for more information or to schedule a vaccination - call 216-357-3131

AIDS taskforce
OF GREATER CLEVELAND